



loqui
tos m
ansos

VIAJERO
DE TI

ENERO, FEBRERO Y JUNIO

Aventuréme a hablarte
sin saber que podría haber detrás del telón
Jamás pensé recibir como respuesta
la canción de tu voz
lanzándome a la presunción
de que tú y yo
podríamos compartir el recuerdo

del verano en que te conocí
y no entendía aún cuánto
aún no sabía de mí
Y son años desde que te vi
iluminando un instante en esta noche sin fin

Desafié a la desazón
y le di permiso a tu corazón
para buscar en mi equipaje algo
que hiciera juego con su situación
y me sonrió
mostrándome el camino para
reencontrar mi voz
en medio del caos y el sopor

de aquel verano en que me vi dentro de ti
y descubrí cuánto yo no era sin ti
Y esas tardes el motivo de mis ganas
era hacerte sonreír
y así me recordaras
si me dejases ir

y un verano fue que te seguí hasta aquí
y entendí porque hay un sol en tu sonreír
Y aunque el tiempo trajo el invierno
a mis pasos junto a ti,
el calor de tus manos es suficiente
para enfrentar sin miedo
el frío de cualquier temporal

I ventured into speaking to you
without knowing what could be behind the curtain
I never thought I would get as an answer
the song of your voice
releasing me into the assumption
that you and I
could share the memory

of the summer in which I met you
and I didn't yet understand how much
I still didn't know about myself
And it's been years since I saw you
lighting up an instant in that endless night

I defied letdown
and gave your permission to your heart
to look in my luggage for something
that matched its circumstances
and it smiled at me
showing me the way to
rediscover my voice
in the midst of the chaos and torpor

of that summer in which I saw myself inside you
and I discovered how much I wasn't without you
And those afternoons the reason of my wishes
was to make you smile
so that you'd remember me that way
if you'd ever let me go

And it was one summer when I followed you here
and I understood why there's a sun in your smile
And though time brought winter
into my steps next to you
the warmth of your hands it's enough
to face without fear
the cold of any tempest

VIAJERO DE TI

¿Coincidencia?

¿Que tú y yo existamos
en el mismo instante de esta ciudad?
Oh, no, yo no lo diría contingencia
al sentido de un viaje
que te trajo a este lugar
y me apuró a hacerme a la mar

Y ahora no sé si alguna vez
encontraré un suelo al cual llamarle hogar
Partido entre mis raíces y mis ilusiones,
y nunca en el justo lugar

Y aunque el momento pasó
aún gravita en mi vida el peso de ese encuentro
en la nieve en que me hundo al andar,
en el sol que interrumpe el descanso,
en el frío constante de este mar,
y en la distancia que hoy me separa
de mi yo ancestral

De los estíos salobres de mi niñez,
de la esperanza y la furia
de mi ser más ecuánime
y de mis amadas rompientes que sobrevolé
al partir hacia ti

Y ya no sé si alguna vez
encontraré un suelo al cual llamarle hogar
Partido entre mis raíces y mis ilusiones,
y nunca en el justo lugar

Y aunque la nostalgia
me acompaña donde voy,
fue a conciencia
que hoy me hallo en donde estoy:
refugiado en el abrigo de tu piel
donde la añoranza sabe a calidez

Coincidence?

That you and I exist
at the same instant of this city?
Oh no, I wouldn't call contingency
to the meaning of a journey
that brought you to this place
and hurried me to go into the sea

And now I don't know if I'd ever
find a land that I can call home
Divided between my roots and my illusions,
and never in the right place

And though the moment passed
the weight of that encounter still weighs on my life
in the snow in which I sink when I walk,
in the sun that interrupts my rest,
in the constant cold of this sea,
and in the distance that today separates me
from my ancestral self

From the brackish summers of my childhood,
from the hope and the fury
of my most even-tempered self
and from my beloved breakers that I flew over
leaving towards you

And I don't know if I'd ever
find a land that I can call home
Divided between my roots and my illusions,
and never in the right place

And although the nostalgia
accompanies me wherever I go,
it was conscientious
that I am where I am today:
sheltered in the haven of your skin
where longing tastes like warmth

AVAILABLE ON YOUR FAVORITE PLATFORM

